

へんじ ねが  
返事をお願いします

えんそく がっこう なか たいけん じゅぎょう いっかん  
遠足：学校の中では体験できないことを、授業の一環として  
がっこう はな がくしゅう たと めいしょ おとず しぜん  
学校を離れて学習します。例えば名所を訪れたり自然  
なか あそ しぜん かんきょう ぶんか れきし  
の中で遊んだりしながら自然や環境、そして文化や歴史  
べんきょう  
について勉強します。

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ さま  
保護者 様

しょうがっこうちょう  
小学校長

### えんそく し 遠足のお知らせ

えんそく つぎ おこな  
遠足を次のとおり行います。

みぎ さんかしょうだくしょ きにゆう  
右の「参加承諾書」に記入して、  
がつ にち  
月 日( )までに提出してください。

きじつ がつ にち  
1. 期日： 月 日( )  
あめ ばあい がつ にち えんき  
雨の場合：  月 日に延期

い さき  
2. 行き先： \_\_\_\_\_  
ちゅうし  
 中止  
じっし  
 実施

しゅうごうじこく じ ふん  
3. 集合時刻： \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分  
かいさんじこく じ ふん  
4. 解散時刻： \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分ごろ

しゅうごうばしょ がっこう  
5. 集合場所：  学校  
かいさんばしょ がっこう  
6. 解散場所：  学校  
 その他( \_\_\_\_\_ )  
 その他( \_\_\_\_\_ )

ふくそう じゅう  
7. 服装：  自由  
たいそうふく  
 体操服(ジャージ)  
せいふく  
 制服  
※  子どもが自分で帰ります。  
むかえ ねが  
 ( \_\_\_\_\_ までお迎をお願いします。)

も もの べんとう すいとう し もの  
8. 持ち物：  リュックサック  弁当・水筒  敷き物(ビニールシート)  
 おやつ( \_\_\_\_\_ 円以内)  ハンカチ、ティッシュペーパー  おしぼり  
 ぼうし あまぐ かさ  雨具(傘やカッパなど)  ごみ袋  
 その他( \_\_\_\_\_ )

ひ よう やく えん しゅうきん つみたてきん だ  
9. 費用： 約 \_\_\_\_\_ 円 (  集金します。  積立金から出します。)

とうじつ けっせき ばあい かなら あさ じ ふん がっこう でんわ  
※ 当日、欠席する場合は、必ず朝 \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分までに学校に電話してください。

れんらくさき がっこう  
連絡先： \_\_\_\_\_ 学校 TEL: ( \_\_\_\_\_ )

ていしゅつぎげん がつ にち  
提出期限： \_\_\_\_月 \_\_\_\_日( )

## えんそく さんかしょうだくしょ 遠足 参加承諾書

どちらかを ○ で囲んでください。

えんそく さんか しょうだく  
遠足 に参加することを承諾します

こんかい えんそく さんか  
今回の遠足に参加できません



さんか ばあい りゆう し  
参加できない場合は理由をお知らせください。

りゆう  
理由：  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

すべ きにゆう いんかん お  
全て記入して、印鑑を押してから、提出期限の日までに 担任に ご提出ください。

ねん 年 くみ 組 ばん 番 じどうしめい  
児童氏名

ほごしゃしめい  
保護者氏名



### えんそく ちゅうい <遠足のときに注意すること>

- も もの かなら がっこうめい なまえ か  
・持ち物には、必ず 学校名 と 名前を はっきりと書いておきましょう。
- こうつう まも なら ある かてい ちゅうい  
・交通のルールを守って、きちんと並んで歩くよう ご家庭でも注意してください。
- のりもの の とき おお こえ だ しず の かてい ちゅうい  
・乗物に乗る時には、大きな声を出さずに静かに乗るよう ご家庭でも注意してください。
- かね きちようひん も  
・お金や貴重品を持たせないでください。
- のりもの よ ばあい いえ よ ど くすりの  
・乗物に酔いやすい場合は、家で酔い止めの薬を飲ませておいてください。

かえ よ ど くすり も  
(帰りのために、酔い止めの薬を持たせてください。)

R.S.V.P, please

## Excursion

The aim of school excursions are to offer children learning opportunities that cannot be experienced in school. Pupils will learn about nature, the environment, cultures and history through visiting places of historic interest and playing in natural surroundings etc.

Date: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
平成 年 月 日

Dear Parents/Guardians

Principal of \_\_\_\_\_ Elementary School  
(小学校名)

## Notice of Excursion

The school excursion is scheduled as follows. Please fill in the attendance approval and submit it by

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_.  
月 日

1. Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)  
月 日 曜日

2. Where to \_\_\_\_\_

If rains

Postpone to \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
月 日

Cancelled

Not cancelled

3. Assembly time \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

4. Dismissal time (About) \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

5. Assembly site  School

6. Dismissal site  School

Other (\_\_\_\_\_)

Other (\_\_\_\_\_)

7. Appearances  Dress as you wish

Students will return home by themselves.

PE sports cloth (Jersey)

Please come to pick up your child at (\_\_\_\_\_)

Uniform

8. Items to bring  Backpack

Lunch box, Water (Thermos) bottle  Picnic mat (Plastic sheet)

Snacks (up to \_\_\_\_\_ Yen)

Handkerchief and Tissue

Wet hand towel

Hat/Cap

Rain gear (Umbrella, raincoat, etc.)  Plastic bag

Other (\_\_\_\_\_)

9. Fees Approx. \_\_\_\_\_ Yen ( To be collected in cash  To be paid from the reserve.)

※ If your child will be absent, please contact us before \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ (AM) of the excursion day.

Contact: \_\_\_\_\_ Elementary School (Phone number \_\_\_\_\_)

Submit by: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ (\_\_\_\_)

提出期限 月 日 曜日

### Excursion attendance approval

Please circle one.

( I approve my child's attendance / My child cannot attend this excursion )



If your child cannot attend the excursion, please inform us of the reason.

Reason:

---

---

Please fill in every blanks, stamp your seal and submit to your child's homeroom teacher by the deadline.

Grade \_\_\_\_ Class \_\_\_\_ Student# \_\_\_\_ Student's name \_\_\_\_\_

Parent's name \_\_\_\_\_ (EP) seal

#### < Notes >

- Write school and student's names clearly on all belongings
- Instruct your child to observe traffic rules and walk in line with other students.
- Instruct your child to refrain from talking loud on public transportation
- Money and/or valuables are not permitted.
- If necessary, please give your child any carsickness medication before leaving home.

(Please make sure your child has enough carsickness medication for the return journey home)